

## ***Nouvelles approches de la voix narrative***

Ce numéro 5 de la revue *Narratologie, Nouvelles approches de la voix narrative* regroupe des études qui se caractérisent par une approche originale d'un concept relevant d'abord du genre narratif. Il est ici étendu à la création surréaliste, à la musique, à la poésie élégiaque latine et à la poésie contemporaine. Par ailleurs, la notion de voix narrative est étudiée comme formule créative originelle dans le roman contemporain. Enfin, on trouvera une étude de Vincent Jouve proposant l'utilisation de l'analyse de voix dans la recherche des valeurs véhiculées par le texte.

La partie varia propose deux études, la première consacrée aux résurgences des textes sacrés dans le *Quichotte* de Cervantes et la seconde à l'analyse de la structure du roman policier mexicain contemporain.



9 782747 556613

ISBN : 2-7475-5661-1  
21,50 €

# NOUVELLES APPROCHES DE LA VOIX NARRATIVE

## AVANT-PROPOS

Marc MARTI (Université de Nice)

Le présent numéro de la revue *Narratologie* regroupe le texte des conférences prononcées au cours du séminaire du CNA consacré à la voix narrative en 1999 et 2000. Ces contributions sont suivies de trois comptes rendus de thèse ainsi que de plusieurs comptes rendus de lecture. Le titre de la revue se justifie par l'approche originale de l'ensemble des contributions sur le sujet de la voix narrative.

Dans son étude sur Robert Desnos, Anne-Marie Amiot s'attache à décrire la Voix surréaliste dans tous ses états (naturel, métaphorique et linguistique), dépassant le cadre strict de l'approche narratologique. L'analyse distingue trois axes. D'abord, la voix surréaliste, sa nature et ses manifestations orales, particulièrement ce qu'André Breton nommait la « parole surréaliste », une des manifestations de l'inconscient, qui affleure dans les états de veille, de rêve ou de sommeil artificiel (hypnose par exemple). Ensuite, cette reconnaissance d'une « parole » entraîna l'idée de sa transcription dans « l'écriture automatique ». Mais l'entreprise de la transcription pure et simple aboutissait à une impasse, comme le reconnaissait A. Breton en 1922. Robert Desnos essaya alors de relever le défi. À travers l'analyse de son œuvre, Anne-Marie Amiot montre de quelle manière il y est parvenu.

E. Delbey analyse la voix narrative dans la poésie élégiaque. L'étude conjointe de Properce et Ovide met l'accent sur les différences de registre et de statut narratif. Elle démontre ainsi la difficulté de définition que « pose l'esthétique complexe de l'élégie romaine ». Il s'agit d'un genre où interfèrent de très nombreux registres de l'éloquence, « jusqu'au moment où le jeu consiste en la mise en échec de l'éloquence par elle-même (*Amours*, III, 6) ».

Alain Fourchotte étudie la notion de voix dans la scène I de l'acte III du *Wozzeck* d'Alan Berg. Grâce à une analyse musicale, il s'attache à démontrer comment fonctionne la dramaturgie sonore chez Berg. Dans le cas présent, il s'agit de l'opposition entre deux voix, exprimée par le

D10862

dualisme entre voix humaine et instrumentale, voix tonale et voix atonale. Cependant, les deux parties de la scène sont subtilement reliées entre elles sur le plan structurel grâce au thème musical.

Dans « Voix et valeurs », Vincent Jouve privilégie une approche sémiologique en s'interrogeant sur la façon dont le texte « produit un effet-valeur sensible à la lecture ». Pour ce faire, il reprend les six fonctions définies par Gérard Genette, analysant, à travers de nombreux exemples, le rôle de la voix narrative dans l'effet valeur. L'auteur propose en conclusion de distinguer « les relations entre texte et idéologie, problème immense mais qui déborde largement le cadre d'une étude de poétique » et « les instruments dont dispose un récit pour faire passer les valeurs » qui étaient l'objet de sa réflexion.

Le travail de Patrick Quilier propose d'étudier dans l'œuvre de Pessoa la multiplicité des voix émergeant sous forme d'instances autoriales hétéronymes. L'angle d'analyse adopté est tout autant psychologique que musical. Ensuite se pose la question de l'interprétation des phénomènes « acousmatiques » observés. Après avoir présenté et analysé les trois paradigmes d'interprétation en vigueur, Patrick Quilier propose d'échapper « à ces analyses venues se plaquer, toutes casquées et armées, de l'empyrée des concepts, sur une œuvre qui semble en fait les déborder ». Il offre au final sa conception personnelle du phénomène, une vibration, qui selon lui brise toute dualité, toute logique binaire.

Lucien Victor, dans un travail sur Malraux fait de « la formule narraturgique originale inventée » le fondement premier d'un grand roman. L'auteur analyse minutieusement le travail de narration dans l'œuvre romanesque d'André Malraux : focalisations, effets de voix, mode. Il insiste particulièrement, à travers de nombreux exemples, sur les temps verbaux et l'émergence d'une voix « informulée » et équivoque, mélangeant objectivité et subjectivité.

Dans la partie *Varia*, la conférence de Colette Bottin-Fourchotte propose une analyse détaillée des vingt-six réminiscences de la *Bible* dans l'épisode des noces de Camacho du *Don Quichotte* de Cervantès. L'auteur souligne ainsi que l'œuvre de l'illustre écrivain fut tout à la fois « imitation fécondante et non copie stérile » des genres profanes (pastorale, nouvelle amoureuse italienne) et de la parabole biblique.

L'article de Michael Collado s'inscrit dans la lignée de l'étude de la logique des récits. Après avoir rappelé le déroulement canonique de l'histoire policière classique, il démontre, par une analyse narratologique détaillée, comment l'auteur mexicain Paco Ignacio Taibo II en subvertit les conventions.

" La g  
travers  
volum  
de sa  
le " P

La p  
Voix doit  
linguistique  
pour qui "  
même de B  
Ce c  
Robert Des  
certes, lyric  
un " Je " a  
caractère "  
Mais dire

! Docum  
Chronologie  
travers l'ev  
Mouvement  
langages, ch  
" Langage et  
médiuniqué  
poèmes ont  
qui amorent  
pervertie par

## TABLE DES MATIÈRES

|                                                                                                                             |          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>AVANT-PROPOS .....</b>                                                                                                   | <b>7</b> |
| <b>NOUVELLES APPROCHES DE LA VOIX NARRATIVE</b>                                                                             |          |
| <b>AMIOT Anne-Marie</b>                                                                                                     |          |
| La grande voix surréaliste de Robert Desnos. ....                                                                           | 9        |
| <b>DELBEY Évrard</b>                                                                                                        |          |
| Voix narratives, genre narratif : le statut esthétique des<br><i>Élégies</i> de Properce et des <i>Amours</i> d'Ovide ..... | 43       |
| <b>FOURCHOTTE Alain</b>                                                                                                     |          |
| Les voix de la conscience et du sang dans la scène I de<br>l'acte III du <i>Wozzeck</i> d'Alban Berg.....                   | 53       |
| <b>JOUBE Vincent</b>                                                                                                        |          |
| Voix et valeurs .....                                                                                                       | 79       |
| <b>QUILLIER Patrick</b>                                                                                                     |          |
| Voix des doubles et voix des troubles d'après<br>Fernando Pessoa.....                                                       | 97       |
| <b>VICTOR Lucien</b>                                                                                                        |          |
| Effets de « voix » dans <i>La Condition humaine</i><br>de Malraux .....                                                     | 119      |
| <b>VARIA</b>                                                                                                                |          |
| <b>BOTTIN-FOURCHOTTE Colette</b>                                                                                            |          |
| De l' <i>Écriture</i> dans l'écriture ou les noces de Camacho<br>selon le <i>Don Quijote</i> de Cervantes.....              | 135      |
| <b>COLLADO Michael</b>                                                                                                      |          |
| Paco Ignacio Taibo II et le roman policier :<br>approches fonctionnelle et narratologique de <i>La vida</i>                 |          |

## Sommaire

|                                              |     |
|----------------------------------------------|-----|
| <i>misma et de Sombra de la sombra</i> ..... | 177 |
|----------------------------------------------|-----|

### COMPTES RENDUS

|                                             |     |
|---------------------------------------------|-----|
| Comptes rendus de thèse de :                |     |
| Déruelle Aude et Machado Meugé Eliana ..... | 197 |

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| Comptes rendus de lecture par :  |     |
| Tassel Alain et Marti Marc ..... | 207 |

|                  |     |
|------------------|-----|
| À PARAÎTRE ..... | 219 |
|------------------|-----|

|                                                |     |
|------------------------------------------------|-----|
| COMITÉ DE RÉDACTION ET COMITÉ DE LECTURE ..... | 221 |
|------------------------------------------------|-----|

|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| CONSIGNES RÉDACTIONNELLES ..... | 223 |
|---------------------------------|-----|

|                          |     |
|--------------------------|-----|
| TABLE DES MATIÈRES ..... | 225 |
|--------------------------|-----|